

Interreg

ITALIA-SLOVENIJA

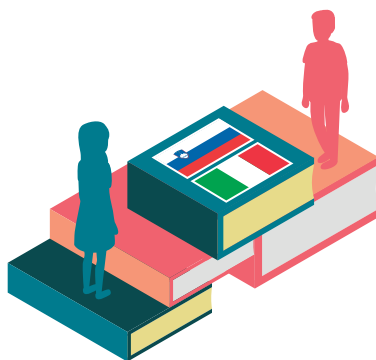


UNIONE EUROPEA
EVROPSKA UNIJA



EDUKA2

Progetto standard co-finanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale
Standardni projekt sofinancira Evropski sklad za regionalni razvoj



VARSTVO OKOLJA, NALOŽBA V PRIHODNOST

Učna enota 5 (krajša različica)

Avtor

Franci Vaupotič

Predmet

Slovenščina na šolah s slovenskim učnim jezikom in dvojezičnim slovensko-italijanskim poukom v Italiji

Ciljna skupina

Prvo- in drugostopenjske srednje šole



EDUKA2

ČEZMEJNO UPRAVLJANJE IZOBRAŽEVANJA

PER UNA GOVERNANCE TRANSFRONTALIERA DELL'ISTRUZIONE

EDUKA2

Čezmejno upravljanje izobraževanja / Per una governance transfrontaliera dell'istruzione
Projekt financira Program sodelovanja Interreg V-A Italija-Slovenija s sredstvi
Evropskega sklada za regionalni razvoj /

Progetto finanziato nell'ambito del Programma di Cooperazione Interreg V-A
Italia-Slovenia 2014-2020 con il Fondo europeo di sviluppo regionale

Delovni sklop 3.1.3

Skupno načrtovanje in realizacija didaktičnega gradiva in pilotnih aktivnosti za podporo
pri poučevanju manjšinskih in regionalnih jezikov /

Condivisione e realizzazione di materiali didattici e azioni pilota di supporto
all'insegnamento delle lingue minoritarie e regionali

Učne enote za potrebe poučevanja slovenščine na šolah s slovenskim učnim jezikom
in slovensko-italijanskim dvojezičnim poukom v Italiji /

Unità didattiche per l'insegnamento dello sloveno nelle scuole con lingua
d'insegnamento slovena e insegnamento bilingue italiano-sloveno in Italia

NASLOV

VARSTVO OKOLJA, NALOŽBA V PRIHODNOST

Učna enota 5 (krajša različica)

AVTOR

Franci Vaupotič

UREDNIČE

Matejka Grgič, Polona Liberšar, Maja Melinc Mlekuž

DELOVNA SKUPINA

Mateja Belina, Christina Biber, Maja Brajkovič, Tina Frandolič, Matejka Grgič, Vesna Jagodic,
Polona Liberšar, Martina Pettiroso, Franci Vaupotič, Jana Žigon

ZALOŽNIK

SLORI – Slovenski raziskovalni inštitut

VODJA PROJEKTA

Zaira Vidau

LEKTORIRANJE

Mirjam Furlan Lapanja

GRAFIČNO OBLIKOVANJE IN PRELOM

Ilaria Comello, Grafica Goriziana – Gorica

Vsebina publikacije ne odraža nujno uradnega stališča Evropske unije. Za vsebino dokumenta je odgovoren izključno
Slovenski raziskovalni inštitut (SLORI).

Trst, 2019

1. Delo v skupini. Oglejte si posnetek *Planet plastike*:



1.1 Odgovorite na vprašanja:

- Kako skrbi za okolje voditelj?
- Koliko plastičnih odpadkov ustvarimo v Evropi vsako leto, koliko jih uporabimo ponovno?
- Koliko časa potrebuje plastična vrečka, da se razgradi v okolju?
- Kakšne so lahko dolgoročne posledice rabe plastike za naša morja?
- Kakšni so kratkoročni načrti za recikliranje?
- Kaj je mikroplastika, kje jo najdemo?

1.2 Povedi dopolnite z besedami in besednimi zvezami, ki ste jih slišali v posnetku. Po potrebi posnetek poslušajte ponovno.

Pijem vodo iz _____. Vedno si jo natočim v _____, ki jo nato _____ in ponovno uporabim.

V _____ vsako leto ustvarimo 25 milijonov ton plastičnih _____. Evropska komisija si že _____, da bi zmanjšali količino teh odpadkov.

Plastika ni _____. Kar 70 % plastike se znajde na _____ in v _____. Evropska _____ bo še letos predlagala nove zakone, ki bodo mdr. omejili plastiko za enkratno uporabo, na primer _____ in _____ za vodo ali plastični _____.

1.3 Na posnetku se pojavljajo tudi nekateri frazemi oz. stalne besedne zveze. Razloži pomen teh besednih zvez (po potrebi znova poslušaj posnetek):

na vsakem koraku: _____

napovedati boj (plastiki): _____

1.4 Katere besede in besedne zveze, ki se pojavljajo na posnetku, pomenijo...

... plastiko, ki jo uporabimo samo enkrat: _____

... kraj, kjer se odlagajo in zbirajo odpadki: _____

2. Besedo v srednjem stolpcu najprej poveži s sliko na levi strani, potem pa še z razlago na desni:



embalaža

priprava iz kosa tkanine, papirja ali plastike, je sešita ali zlepljena na treh straneh, za shranjevanje, prenašanje stvari



vrečka

sredstvo za barvanje, lepšanje obraza



gospodinjstvo

lahka penasta umetna snov za zvočno, toplotno izolacijo in za zaščito predmetov



ličilo

skupnost oseb, ki živijo in se hranijo skupaj ter opravljajo hišna opravila



stiropor

velike smeti različnih oblik in teže, ki niso primerne za odlaganje v običajnih zabojnikih za mešane komunalne odpadke



kosovni odpad

kar se uporablja za zavijanje, zaščito blaga ali izdelkov

2.1 Avtorica posnetka omenja (poleg ličil) še nekatere druge izdelke za nego posameznih delov telesa; nekatere izdelke vidimo tudi na posnetku. Naštej vse izdelke za osebno nego, ki so omenjeni ali prikazani na posnetku:

3. Veš, kako ločujemo odpadke? V kateri zabojnik gre kaj?

britvice za enkratno uporabo
škatlja za pico

CD-ji
ovitki bombonov

časopisi
papir za peko

dezodorant (prazna embalaža)
steklenica



4. Vabilo

Velenje, 4. 4. 2018

ŠOK (Šolski okoljski klub) in Ekošola GJP (Gimnazija Jožeta Plečnika) vabita dijake na predavanje z naslovom **Kaj lahko storimo za zeleno prihodnost.**

Predavanje bo v petek, 6. aprila, ob 12.30 v učilnici 26. Pripravili ga bodo predavatelji s Fakultete za gradbeništvo in geodezijo, Oddelek za vodarstvo in okoljsko inženirstvo.

Predstavili nam bodo odgovore na vprašanja o prihodnosti planeta Zemlja. Zaradi širjenja urbanih območij in podnebnih sprememb bomo morali v prihodnosti marsikaj spremeniti, če bomo želeli preživeti v tem okolju. Poleg svojega ogljičnega odtisa bomo morali upoštevati tudi svoj vodni odtis (ali veste, kaj je to?).

Vabljeni ste vsi, ki vas zanimajo ideje in spreminjanje življenjskih razmer v prihodnosti.

Helena Kregar in mag. Darja Silan

(vir: <https://www.gjp.si/vabilo-na-predavanje-z-naslovom-kaj-lahko-storimo-za-zeleno-prihodnost/>, prir.)

4.1 Kateri so bistveni deli vabila *Kaj lahko storimo za zeleno prihodnost?* Izpiši jih.

VABILO	KJE ?	
	KDAJ ?	
	KDO ?	
	KOGA ?	
	KAJ ?	

4.2 Delo v parih: s sošolko ali sošolcem sestavita dvojezično (slovensko in italijansko) vabilo. Starše povabita na projekcijo dokumentarnega filma o onesnaževanju. Podatke o dogodku (kje, kdaj, kdo ...) si izmislita. Na kratko povzemita tudi izmišljeno vsebino dokumentarca in napišita kakšen izmišljen podatek o avtorju ali avtorici.

Pazita na pravopis: na rabo velikih in malih začetnic, vejic pri datumu itd. Za slovensko besedilo se lahko zgledujeta po zgornjem vabilu.

 **4.3 V razredu preglejte vsa vabila in se pogovorite o razlikah v pravopisu obeh jezikov. V spodnji tabeli označite pravilne odgovore za vsak jezik; če želite, lahko dodate še kakšen primer:**

V italijanščini:	V slovenščini:
<input type="checkbox"/> ... in via Gruden ... <input type="checkbox"/> ... in Via Gruden ...	<input type="checkbox"/> ... v ul. Gruden ... <input type="checkbox"/> ... v Ul. I. Grudna ...
<input type="checkbox"/> ... p. Carducci, 6 <input type="checkbox"/> ... p. Carducci 6	<input type="checkbox"/> ... Trg Carducci, 6 <input type="checkbox"/> ... Trg Carducci 6
<input type="checkbox"/> ... sabato 8 marzo alle ... <input type="checkbox"/> ... sabato, 8. marzo, alle ...	<input type="checkbox"/> ... v soboto 8 marca, ob ... <input type="checkbox"/> ... v soboto, 8. marca, ob ...

Projektne partnerji / Partner del progetto



INSTITUT ZA NARODNOSTNA VPRAŠANJA
INSTITUTE FOR ETHNIC STUDIES

Societât
Filologjiche
Furlane



Societâ
Filologica
Friulana



Università
Ca' Foscari
Venezia



Pridruženi partnerji / Partner associati



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST, KULTURO IN ŠPORT



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA



Ufficio Scolastico Regionale
per il Friuli Venezia Giulia

Projekt EDUKA2 Čezmejno upravljanje izobraževanja financira Program sodelovanja Interreg V-A Italija-Slovenija 2014–2020 (www.ita-slo.eu) s sredstvi Evropskega sklada za regionalni razvoj. Cilj projekta EDUKA2 je krepitev čezmejnega sodelovanja na področju izobraževanja z razvijanjem enotnih didaktičnih orodij in izobraževalnih modelov.

V sklopu projekta EDUKA2 smo oblikovali:

- učne enote in t. i. čezmejne razrede za različna predmetna področja;
- didaktično gradivo za pouk manjšinskih jezikov in literature čezmejnega območja;
- orodja za poučevanje slovenščine in italijanščine kot sosedskih jezikov v šolah;
- programe izobraževanja vzgojiteljev, učiteljev in profesorjev;
- podporno gradivo in svetovanje za študente in diplomante pri postopkih priznavanja izobrazbe in poklicnih kvalifikacij pridobljenih v sosednji državi.

Več o gradivu in e-izobraževanju za pedagoške delavce na www.eduka2.eu in FB strani Projekt/Progetto Eduka2.

EDUKA2 - Per una governance transfrontaliera dell'istruzione è un progetto finanziato nell'ambito del Programma di Cooperazione Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020 (www.ita-slo.eu) con il Fondo Europeo di Sviluppo Regionale.

L'obiettivo del progetto EDUKA2 è rafforzare la cooperazione transfrontaliera nel settore dell'istruzione tramite la creazione di strumenti di didattica e modelli formativi condivisi.

Nell'ambito del progetto EDUKA2 sono state realizzate:

- unità didattiche e "classi transfrontaliere" per materie diverse;
- materiale didattico per l'insegnamento delle lingue minoritarie e delle letterature dell'area transfrontaliera;
- strumenti di insegnamento dello sloveno e italiano come lingua del vicino nelle scuole;
- corsi di formazione per docenti;
- materiali di supporto e orientamento a studenti e laureati nelle procedure per il riconoscimento dei titoli e delle qualifiche professionali acquisite nel paese confinante.

Per i materiali e i corsi e-learning per i docenti consultare www.eduka2.eu e la pagina FB Projekt/Progetto Eduka2.



EDUKA2

ČEZMEJNO UPRAVLJANJE IZOBRAŽEVANJA

PER UNA GOVERNANCE TRANSFRONTALIERA DELL'ISTRUZIONE